

ఎవరి
నిర్మల ప్రభావజి



ఒకే ప్రకృతి రెండు జీవాలు

అమ్మా! నువ్వు. నాన్నగారూ అంగీకరించకున్నా సరే, మేమందరం కలిసి, మీకు పట్టిపూర్తి మహోత్సవం చేసి తీరుతాం!" అన్నారు ముక్త కంఠా లకో ప్రభాకర్, భాస్కర్, లలిత, నవిత:

"మిమ్మల్ని మేం సపోర్టు చేస్తున్నాం!" అన్నారు ప్రభాకర్ భార్య రోహిణి, భాస్కర్ భార్య రజని, లలిత భర్త శ్యాంప్రసాద్, నవిత భర్త రామ్మోహన్.

ప్రభాకర్, భాస్కర్లు మా కొడుకులు; లలిత, సవిత మా కూతుళ్ళు;

మరి యిద్దరు కొడుకులు, యిద్దరు కూతుళ్ళు. కోడళ్ళు, అల్లుళ్ళు అంత పట్టుదలగా, ముచ్చటపడి వేడుక జరిపిస్తామనాలేగానీ, వద్దనే తల్లిదండ్రులుంటాలా ఎక్కడేనా? శ్రీవారూ, నేనూ సంతోషంగా అంగీకరించాం! పిల్లలందరి సంతోషానికి అపదుల్లేవు!

“అమ్మా! ఇక్కడ.... ఈ పల్లెటూళ్ళో ఆ ఉత్సాహం ఏమంత గొప్పగా వుండదు! హైద్రాబాదులో అయితే, ఎంతోమంది గొప్పగొప్ప ఆహూతులు వస్తారు..... డబ్బు ఖర్చు అయినా చాలా సరదాగా.... గ్రాండ్ గా వుంటుంది!” అన్నాడు ప్రభాకర్. ప్రభాకర్ అంబాలాలో ఆర్మీ డాక్టరుగా పనిచేస్తున్నాడు. హోదా, సిరీసంపదా అన్నీ వున్నాయి! హైద్రాబాదులో ఈ మధ్యే పెద్ద బంగళా కొన్నాడు.

“అసలు అన్నయ్య ఆలోచనలో మరో కిటుకుంది అమ్మా!” అన్నాడు భాస్కర్ నవ్వుతూ, ప్రభాకర్ వేపుచూస్తూ.

“ఏమిటో చెప్పవోయ్ మరదీ!” అంది రోహిణి.

“ఈ సాకుతో— ఎక్కువ పలుకుబడి గల పెద్దల్ని పరిచయం చేసుకోవాలనీ....”

“సరే! ఎలా అయినా అనుకోండి. ఆక్కడయితేనే వసతిగా వుంటుంది!”

అన్నాడు ప్రభాకర్. ముందు ఏర్పాట్లు చేయించడానికై పిల్లలందరూ నాలుగు రోజులు ముందుగానే వెళ్ళి పోయారు. రెండురోజుల తర్వాత నేనూ, శ్రీవారూ బయల్దేరాం! బ్రెయిన్ లో ఫస్ట్ క్లాస్ కంపార్ట్ మెంట్ లో హాయిగా వుండి ప్రయాణం.... మరో ఇద్దరు ప్రయాణికులు తప్ప మరెవరూ లేరు!

వారు హాయిగా నిద్రపోతున్నారు. నాకు మాత్రం నిద్ర రావటంలేదు. నా హృదయం ఆనందంతో, గర్వంతో, తృప్తితో నిండివుంది క్షణంలో.

నలుగురు బిడ్డల తల్లిని! అందరికీ అందరూ ఉన్నతవిద్యలూ, సిరిసంపదలతో హాయిగా బ్రతుకుతున్నారు! అంతే కాదు, చాలా కుటుంబాలలో అల్లుళ్ళు, కూతుళ్ళు కీచులాడు కుంటూండటం చూశాను. అత్తింటి వేపువారికి, అల్లుళ్ళకూ ఉప్పు, నిప్పులా వుండటమూ నాకు తెలుసు! మరికొన్ని కుటుంబాలలో కొడుకులూ, తల్లిదండ్రులూ ఆగర్కుళత్రువుల్లా పోట్లాడుకోవటమూ, ముఖాలు చూచుకోకుండా వుండటమూ నాకు తెలుసు! ఆ త్తగార్లనీ, మామగార్లనీ పురుగుల్నిలా విదిల్చివేసే కోడళ్ళు నాక్కనిపించారు! తల్లిదండ్రుల పరువు బుగ్గిచేసి సైన్స్ రవిహారం చేసే కూతుళ్ళను చూశానేను!

కానీ నా బిడ్డలు మాత్రం.... వైవారందరిలాకాక, సంస్కారమూ, సహృదయత,

నాగరికతలు నమపాళ్ళుగా ఊర్జించుకున్న వారు; వారికి జీవితసహచరులుగా వచ్చిన వారు కూడా అలాటివారే; దూరదూర ప్రాంతాల్లో ఉద్యోగరీత్యా వున్నవారంతా ప్రతి ఏడాది మా దగ్గరకు వచ్చి మాయద్దరికి స్వర్గం యిక్కడే వుందని నిరూపించి మరీ వెడతారు; ఇంతకంటే మా క్యావలసినదేమిటి:

ఈనాడు—జరగబోతున్న ఈ షష్టి పూర్తి—మా దంపతుల బంగారు కలల పరమావధి:

“వేడివేడి శనక్కాయలు....శనక్కాయల్!” ఖంగుమంటున్న గొంతులో ఆలోచనలు ఎగిరిపోయాయి; శ్రీవారు కూడా అప్పుడే విద్రావితారణే వుంది. కాలివా దగ్గరగా లాక్కుంటూ కూర్చున్నారు.

ఆ శనక్కాయలమ్మే కుర్రాడు మా బెర్త్ దగ్గర్నుంచి కదలేడు. మాకేసే చూస్తున్నాడు. శ్రీవారు వాడి వేపు చూచి నవ్వారు. “వద్దూ బాబూ; చాలావరకు పక్కాడిపోయాయి మా యిద్దరికీ; నమలేము!”

కానీ ఆ కుర్రాడు కదలేడు.... “బాబు గారూ; తవరు....తవరు.... వేణుగోపాల రావు కదండీ? అమ్మగోరూ.....తవరు రాధమ్మగోరు కదండీ!” అన్నాడు శనక్కాయలబుట్ట బెర్త్మీద పెట్టుకుని—మా ఎదురుగా కూర్చుంటూ:

వారితో బాటు నేనూ ఆశ్చర్య

పోయాను....

“ఇంకా నన్ను గుర్తుపట్టలేదండీ; నేనేనండీ రాముల్ని; మీ శేష తమ్ముణ్ణి!”

ఒక్కసారిగా మెరుపు కొట్టినట్లుంది నాకు. శేషు! శేషు గుర్తుకువచ్చింది.

“ఓహో! నువ్వటా! రాములూ! అప్పుడు బాగా చిన్నవాడివి. ఇప్పుడెదిగి పోయావు. పైగా నాకు చూపు సరిగా ఆనదు....గుర్తించలేక పోయాను. నల్లె; ఇంతకూ శేషు ఎక్కడుంది?” శ్రీవారి ప్రశ్న.

“ఇంకెక్కడిశేషు బాబూ! అది పాపం! తెగులుతో తీసుకుని తీసుకుని....ఆరేళ్ళు మంచంలోవుండి.....పదిరోజుల కిందటే చచ్చిపోయింది; పాపం: చచ్చేముందు కూడా మీ గురించి చెబుతానే వుట్టించంటి!”

“పాపం!” శ్రీవారి కళ్ళల్లో జాలి.... నాకు ఒళ్ళంతా ఏదో కోపం; మరేదో సంకోషం....

శేషు చచ్చింది; తెగుళ్ళతో తీసుక తీసుక చచ్చింది; కావల్సిందే; నేనన్నట్లే. నేనాశించినట్లే జరిగింది దానికి; విజయ గర్వంతో శ్రీవారికేసి చూశాను.....నా కళ్ళల్లోని భావం పసిగట్టారో ఏమో.... విరసనగా ముఖం చిట్లించుకున్నారు.

“అయితే.....మీ అక్కను ఉద్ధరిస్తానన్న ఆ మేనత్త కొడుకు ఏ మయ్యాడురా?” అక్కనుగా అడిగాను. రాములు విరివ్రంగా నవ్వారు. “ఏ మేనత్తకొడుకు

ఉద్ధరిస్తాడమ్మగోరూ: చెడిందాన్ని: ఆ దెప్పుడో జారుకున్నాడు. ఎట్టాగో నేనే సాకాను...మా అమ్మ చచ్చి కూడా నాలు గేళ్ళు కావాత్తోంది.....తమ రెక్కడి కెత్తుందారండీ!" గర్వంగా చెప్పాను. వక్కస్టేషన్ రాబోతుండగా రాములు, తన బుట్ట బుజానికి తగిలించుక లేచాడు శలవు తీసుకుంటూ. శ్రీవారు వాడి చేతిలో పదిరూపాలనోటు పెట్టారు. వాడు దిగి వెళ్ళిపోయాక—

"పాపం: ఇంకా 'శేషు' మీద జాలి కరిగిపోయినట్లుంది మీలో!" అన్నాను హేళనగా:

నా వేపు క్షణకాలం చూశారు... "ఇంకా నీలో మానవత్వం చోటు చేసుకో లేదల్లే వుంది!" అన్నారు మెల్లిగా: నాకు ఒక్కసారిగా కోపం ముంచుకువచ్చింది: ఎంతమాటన్నారూ: శేషును వల్లెత్తుమాట అనకూడదు ఈయనగారిముందు:నుమారు ఇరవై సంవత్సరాల క్రితం శేషు విషయంలో ఇలాగే తీవ్రవాగ్దానాలు విసురు కున్నాం: ఆనాటి కీనాడు మళ్ళీ "శేషు" (చచ్చిపోయిన!) కారణంగా మాటల ఈతులు విసురుకున్నాం:

శ్రీవారు శాలువా కప్పుకుని మళ్ళీ పడుకున్నారు. నాకు నిద్రరావటం లేదు. శేషు చుట్టూరానే ఆలోచనలు పరిభ్రమింప సాగాయి....అవి నన్ను వట్టు బలవం తంగా గతంలోకి నెట్టుకు వెళ్ళాయి.

* * *

పెళ్లైన ఆరేళ్ళ తర్వాత కూడా—నా జీవితంలో ఏలాటి విసుగూ, నిరాశా చోటుచేసుకోలేదంటే, నేనెంత ఆదృష్ట వంతురాలినో—అని నేనే మురిపినోతాను!

కారణం అత్తమామల, ఆడబడుమల అదుపూ, ఆజ్ఞలు లేని కాపురం. గృహ సీమకు నేను రాజిని....నాకు శ్రీవారు సర్వస్వం!

గృహకృత్యాలకూ, గృహసీమకూ సంబంధించినంతవరకూ శ్రీవారు ఏలాటి జోక్యమూ కల్పించుకోరు.జమ బరుల్లూ, పెట్టుపోతలూ—సర్వంనావే! ఇక ఇంత కంటే ఏం కావాలి ప్రీతి: ఆలాగే శ్రీవారి ఆఫీసు విషయాల్లో, బయటి విషయాల్లో నేనూ తల దూర్చను! అంతకంటే 'రిలీఫ్' మగాడికేముంటుంది!

వచ్చిన చిక్కెల్లా పనిమనుషులతోనే: ఈ విషయంలో నాకు చాలా విక్కచ్చి అయిన అభిప్రాయాలున్నాయి: చక్కగా నేను చెప్పిన అన్ని పనులూ 'సిట్'గా చేయాలి....గొణక్కుడదు....యెదురు చెప్పకూడదు...పొరబాట్లు చేయకూడదు.

అన్ని నిబంధనలలో ఏ ఒక్కటి నేను నడిలించుకోలేక పోవటంవల్లనే నేమో... ఏ ఒక్క పనిమనిషీ పట్టుమని పదిరోజు లుండలేదు నా దగ్గర.....ఒక్కసారి కాబోలు ఒకరై నెలరోజులు వుంది. "రికార్డుబ్రేక్ చేపిందోయ్!" అని అన్నారు శ్రీవారు ముప్పైయ్యో రోజు! ఆ మరు నాడే అదీ చాలించుకుంది! ఇక ఆ తర్వాత

రెండు డైన్సు తిన్నాక
సర్వెట్లెండ్లయ్య జోబులో
పెట్టులేవని



నెలకు యిరవై రోజులూ నేనే పనిమనిషి
అవతారం చాలాల్నివుండేది!

“పనిమనిషిని వుంచుకున్నా, తీవేసినా
వీ పెత్తనమే—అది వీ రాజ్యం కాబట్టి
నేను జోక్యం కల్పించుకోను!” అని
శ్రీవారు ఒక్క బాల్చీ నీళ్ళు కూడా తోడే
వారు కారు.

ఆ రోజు....“అమ్మగోరూ...కాసిన్ని
బిచ్చం వెయ్యండమ్మగోరూ!”

వరండాలోనుంచి కంచుగంటలా విని
పించిన కేకతో, అసలే అంటు తోముతూ
ఆయాసపడిపోతున్న నేను “ఓ పిడికెడు
భిక్షం దానికి మీరు వెయ్యకూడదా!”
అంటూ వరండాలోకి వచ్చాను చేతులు
కొంగుకు తుడుచుకుంటూ! మరుక్షణం
‘షాక్’ తిన్నట్లయ్యాను. పద్దెనిమిదేళ్లంద

గల అమ్మాయి....నిండు యౌవనంతో
మినమినలాడుతున్న నల్లని కరీరంతో....
మాడు గజాల చాలిచాలని బట్ట, చిరుగు
లలో—కరీరాన్ని దాచుకోవాలనే ప్రయ
త్నంతో సకమత మైపోతోంది. పేపరు
చాటు చేసుక శ్రీవారు హైరానపడిపోతు
న్నారు (‘జాలితో-బాదతో’-అని తర్వాత
నాతో అన్నారు.)

“రాధా! ఓ పాతచీరె ఇవ్వు...కిక్కి!”
అన్నారు మెల్లిగా ఇంగ్లీషులో. ఆప్పటికి
పరిస్థితి పూర్తిగా బోధపడింది. ఆ సరికే.
అటు పూర్తిగా తొనూ, ఇటు పూర్తిగా
పల్లెటూరు కాని ఆ వూరిలోని—కొత్తగా
పెట్టిన హైస్కూలు తాలూకు కుర్రాళ్ళు
కొందరు-ఎదురింటి మేడమీది నుంచి ఆ
అమ్మాయి అణువణువు పరికిలిస్తూ.

వ్యాఖ్యలు-నవ్వలూ, కేరింతలు ఈలలు రూపంలో బట్వాడా చేస్తున్నారు.

“త్వరగా ఇలారా!” అన్నాను.

ఆ అమ్మాయి వచ్చింది. లోపలికి వెళ్ళి, ఓ నడిపాతచీరె, జాకెట్టు తెచ్చి దాని ముఖాన గిరాటు వేశాను. త్వరగా కట్టుకో అవి. అయినా ఇంత సిగ్గులేకుండా వచ్చా వేమిటి? అన్నాను కోపంగా. “ఏం చెయ్య నమ్మగోరూ; గుడ్డల్లేవు!” అంటూ సటి గింది. ‘ఇలా అడుక్కుతినకుంటే ఎద్దలే వున్నావు. పనిపాట్లు చేసుకోలేవూ?’ అది నా రెండో ప్రశ్న.

“పని త్రే చేత్రా నమ్మగోరూ!” వి నయంగా అంది.

“మరి వీ కెవరున్నారు?”

“నా మొ గు డు నన్నొగ్గేసిండ్లమ్మ గోరూ! అడికీ, నాకూ నా చిన్నతనంలో వెళ్ళయిందట! మా అమ్మ, తమ్ముడు వున్నారు. తమ్ముడు కూడా ఇట్టాగే అడుక్కుతింటున్నాడు!”

“అపూరించలేకపోయాడు! అడుక్కు తినటం ఓ పెద్ద వుద్యోగంలావుంది మీ ప్రాణానికి! నర్లె, రేపట్టుంచి నా దగ్గర పనిచెయ్యి. జీతమిస్తాను. అన్నం పెడ తాను! మీ తమ్ముడికి కూడా ఏదైనా పని నేర్పు....”

“ఓ!” సంతోషంగా అంగీకరించింది.

అలా ‘శేషు’ పనిమనిషిగా ప్రవేశించింది. అది వచ్చిన మరుక్షణం నుంచీ నాకు ఆదనంగా మరో రెండు కళ్ళు

పుట్టుకువచ్చాయి! వాటిలో ఒకటి హమేషా శేషు వెనకాలే పరుగులు తీసేది. మరోటి శ్రీవారి మీదకు మళ్ళేది.

అలమారులో పెట్టిన చిల్లర డబ్బులు శేషుతీసి బొడ్డున దోపుకోవటం లేదుకదా! కొబ్బి రి నూ నె సీసాలోనుంచి, నూనె వంపుకోవటం లేదుకదా! నా హేరోపిన్స్ ముట్టుకోవటం లేదుకదా! ఇలా పరిశీలించటమే నా మూడోకన్ను కార్యక్రమం.

ఇక నాలుగో కన్నుకు మరీ బ్రిస్క్-ప్రోగ్రాం! శ్రీవారు దానివేపు (శేషువేపు!) దొంగచూపులు చూడటం లేదు కదా! విన్నను ఈయనగారు దానికి తలనూనె కొనుక్కోమనీ, సబ్బు కొనుక్కోమనీ, ఓ రూపాయి యిచ్చారుట (ఆ సంగతి శేషే నాతో చెప్పింది. “వీ తలమీదికి నూనె ఎలా వచ్చిందీ?” అన్న నా మూడో కన్ను ప్రశ్నకు సమాధానంగా!)-మరి ఆ రూపాయి యివ్వటంలో దాన్ని పరిశుభ్రంగా వుండాలని శాసించటంలో ఆయనగారిలో ‘స్వార్థం’ ఏమీ లేదు కదా! బాత్ రూం కిటికీలోంచి, పెరట్లో జామి చెట్టుక్రింద అంట్లు తోముతున్న ‘శేషు’తో ‘కళ్ళ’ కబుర్లు చెప్పటంలేదు కదా! (చీ-చీ, ఆయనలాటి వారు కారు. సంస్కార హృదయులు. ఏ క ప త్నీ వ్ర తు లు.....’ అంటూ అడపా తడపా మనస్సు చీవాట్లు వేసినా—నాలుగోకన్ను బొత్తిగా ఖాతరు చెయ్య దలాటి మాటల్ని!)

“శుభ్రంగా తల దువ్వకోవటం, వంటి

విండా బట్ట, కడుపునిండా తిండి అమర
 టంతో..నీ శేషు పోతపోసిన గ్రీక్ శిల్పంలా
 వుందోయ్ రాధా! అంటూన్న వారి మాట
 లలో అంతరార్థం..ఆశ,వివేనావున్నాయా?
 ఇలాటి సవాలక్ష విషయాలు శోధించ
 టంతో క్షణం తీరిక దొరకటం లే
 దానాలుగోకన్నుకు:

షుమారు రెండు నెలల తర్వాత—
 పై రెండు కళ్ళూ అలసిపోయాయి. వాటి
 అవిరామ పరిశోధనలో — సత్యలితాలూ,
 అవి ఆశించిన సంఘటనలూ ఏవీ దొరక
 లేదు! దాంతో అసలు కళ్ళకు ఎక్కడలేని
 పొరుషమూ వచ్చి, అ ద న పు కళ్ళను
 రెంటినీ పొడిచి పొడిచి పారేశాయి:

శేషు మెరికతా తేలింది. ఇంటి పను
 లన్నీ నిమషాలమీద చేస్తుంది; వంటపనికి
 కూరలు తరిగిస్తోంది. మసాలాలూ,
 పచ్చళ్ళు నూరి ఇస్తుంది. దాని తమ్ముడు
 రాములు కూడా దానికి సాయంగా పస్లు
 చేస్తున్నాడు. శ్రీవారికి బజారు పని
 తప్పింది. శేషు వచ్చాక నాకు పని మనుషు
 లను మార్చే అవకాశమూ, పనిమనిషి
 అవతారమూ మరి వచ్చేందుకు ఆస్కారం
 లేకుండా పోయింది; ఒక్క మాటలో
 చెప్పాలంటే శేషులేకుంటే మేమెలా బ్రత
 గ్గలం; అన్న స్థితికి వచ్చేణాం! దాని
 శ్కాస్త ఇటుమ చేస్తే చాలు—రెండు
 టాబ్లెట్స్ — ఓ కప్పు కాఫీ నేనే
 స్వయంగా ఇచ్చేస్తాను; (కారణం రేపొ
 ద్దన అది పడుకుంటే, నా నడ్డి విరిగి

పోతుంది, చాకిరీ చేసుకోలేక. అన్న
 స్వార్థం నా అంతరాంతరాలలో వుంది.

శేషు అప్పుడప్పుడూ చెప్పే కబుర్లను
 బట్టి-దానికి చిన్నతనంలోనే 'వెంకడు'
 కిచ్చి పెళ్ళిచేసింది వాళ్ళమ్మ. వెంకడు
 బెంగుళూరులో మిలిట్రీ శిక్షణ కేంద్రంలో
 స్వీపరుగా పనిచేస్తున్నాడుట; అక్క-
 డెవరో ఒక తైను చేరదీశాడుట. అంచేత
 దీన్ని పిల్చుకుపోలేదుట; ఇవన్నీ శేషు
 చెప్పింది.

“పాపం! నీ బ్రతుకెల్లా అయ్యిందే
 శేషూ! పోనీ వా డెప్పుడో ఓనాడు తిరిగి
 రాకపోడు; అందాకా కష్టాలు ఓర్చుకో!
 వాదొచ్చాక—హాయిగా చిలకా గోరిం
 కల్లా వుండురు గానీ!” అన్నాను
 ఓదార్చుతూ.

“అదితో నేను బెంగుళూరెళ్లనండమ్మ
 గోరూ!” అంది శేషు భయంగా నా వేపు
 చూస్తూ.

“ఎందుకవి?”

“కొట్టి చంపుతాడేమోనని భయం!”
 అంది తలొంచుకుని. నాకు జాలేసింది.
 “పోస్తే ఇక్కడే వుండురుగానీ ఇద్దరూ.
 ఎలాగూ మీ అయ్యగారు పెద్ద ఆఫీస
 రయ్యారు. నొకరుగా వాణ్ణి వేసుకుంటారు,
 నువ్వు వాడూ మాయింటి దగ్గరే పడుం
 దురుగానీ!” అన్నాను. నిజానికి పిల్లలు
 పుట్టాక, వాళ్ళ సంరక్షణ చూచుకోవడం
 నాకు తలకుమించిన పని అవుతోంది.
 హాయిగా శేషు పిల్లలకు స్నానాలూ—

బట్టలా— పాఠ కలిపివ్వడాలా అన్నీ చూసుకొంటోంది. శేషు-వెంకటా ఇద్దరూ ఉంటే నా పని హాయిగా వుంటుంది.

ఇలా నేను శేషు భవిష్యత్తును నిర్ణయిస్తూండగానే ఓ చిన్న సంఘటన జరిగింది. ఆ రోజు వుదయం ఎంచేతో కాస్త వెందరాశే నిద్ర మెళకువ వచ్చింది (శేషు వచ్చాక ఉదయం ఏడుదాటాకే నిద్రలేస్తున్నాను రోజూ!) పెరట్లోకి వెళ్ళాను. ఆ సరికే శేషు బాయిలర్ లో నీళ్ళుపోసి, స్టవ్ మీద పాఠ కాచుతోంది.... పెరట్లో గోడ అవతల ఎవరో యువకుడు నిల్చుని-నన్నుగా "శేషూ! అంటూ పిలిచాడు. ఇది మంత్రముగ్ధలా పెరటి గోడ దగ్గరికి వెళ్ళింది! ఇద్దరికీదరూ నన్ను గమనించలేదు, గునగునయగా కబుర్లు చెప్పకుంటున్నారు. నవ్వుకుంటున్నారు.

కాస్పేపీ వరస చూచి — శేషును పిలిచాను. కంగారుగా వచ్చింది. "వాడెవడు? నీ మొగుడు గాని వచ్చాడా?" అన్నాను.

"కాదమ్మగారూ! మా మే న త్ర కొడుకు!"

"రోజూ వస్తుంటాడా?" అనుమానంగా చూస్తూ అడిగాను. "ఊహా! ఇయ్యాలే వచ్చాడు," అంది.

ఎంచేతో "శేషు" వాలకం కనిపెట్టాలనిపించింది నాకు. పూర్తిగా పోని మూడో కన్ను నా ప్రయత్నానికి తన హర్షం వెలిబుచ్చింది!

మర్నాడు సినిమా హాల్లోంచి బయటికి వస్తూ—నేలవేపు ఎక్కిట్ నుంచి వస్తున్న శేషు-దాని మరో మేన త్ర కొడుకునూ గుర్తించింది నా మూడో కన్ను.

ఇలా శేషు 'బావ'ల సంఖ్య ఎక్కువగానే ఉందని తెలిసిపోయింది:

చూచి చూచి ఓ రోజున కేక వేశాను దాన్ని. "నీ వరసేం బాగా లేదు. చెట్టంత మొగుడు బతికుండగా—వాడి కళ్ళుకప్పి. ఇలా తిరుగుతావా? ప్రతి 'బావ' తోనూ నీకు మాటలేమిటి?" అంటూ కేకలేస్తున్న నా ప్రశ్న పరంపర పూర్తి కాకుండానే శ్రీవారు నన్ను పిలిచారు. గదిలోకి వెళ్ళగానే "ఏమిటా అర్థంలేని కేకలూ? నీ ఈ 'బావ'తో సీకేం పనో, దానికీ దాని బావలతో అదే పని!" అన్నారు కొంటెగా నవ్వుతూ! మరో సమయంలో అయితే ఆ జోక్ ఎంజాయ్ చేసేదాన్నేమో కానీ, ఈ క్షణంలో నళ్ళు మండుకొచ్చింది. "నాకూ, దానికీ ఏమిటి సామ్యం?" అన్నాను మండిపడుతూ.

"ఏం? ఎందుకు లేదు? దానిలోనూ వయసుంది. మనసుంది. కోరిక లున్నాయి. తీర్పుకొనే దారి దొరికింది...."

శ్రీవారి మాటలకు అడ్డొస్తూ అరిచాను. "బావుంది. మొగుడు బ్రతికే ఉన్నాడు దానికి. వాణ్ణి వంచించి ఇదిలా...." శ్రీవారు ఇల్లెగిరి పోయేటట్లు నవ్వారు. "వాడిని ఇది వంచించే దేమిటి మధ్యలో? వాడు దీన్నే నమ్ముకుని వుంటేగా వంచన

వుందేడ్చిందా? మన కెందుకు వాళ్ళ వూసు?"

శ్రీవారలా ఎదురువాదం వేసుకొంటున్న కొద్దీ నాలో 'శేషు' ను సంస్కరించాలన్న పట్టుదల హెచ్చుసాగింది. పది రోజులపాటు పతి భక్తిని గురించి, అందులోగల ఇహమూ, పరమూ గురించి పురాణ కథలు చెప్పాను శేషుకు.

భర్తకాక — ఇతర పురుషుల మీద మనసు నిలవడం, వారితో తిరగడం, నరకానికి యోలా దారి అవుతుందో లెక్క రీచ్చాను!

చివరకు అలాటి శ్రీ బ్రతుకు యెంత దుర్భరవేదనలకు గురి అవుతుందో—ఆ శ్రీకి సమాజంలో యెంతటి చెడ్డ పేరు ముద్రవడుతుందో, వర్ణించి వర్ణించి, తోమి వదిలిపెట్టాను.

భారతీయ సంస్కృతి సత్యతల్పి కాపాడాల్సిన విధి ఈ దేశపు శ్రీల మీద (నా దృష్టిలో ఈ క్షణం వున్నది శేషు ఒక్కటే!) ఎంతగా ఆధారపడి వుందో దాని ఋత్ర పగిలిపోయేలా బోధించాను. శేషు అన్నీ విన్నది. ఓర్పుగా వూకొట్టింది. అనసరమైనచోట 'అవునమ్మగారూ. కాదు మరీ?' అని కూడా అంది.

కానీ మరునాడే మరో 'బావ' తో షికార్లు కొట్టింది (బా)

ఈసారి కేకలేళాను. "ఇలా అయితే ఇక నీలాటి అవవిశ్రురాలికి నా యింట్లో

యు వ

స్థానం వుండదు బ... మృన్నాను. శేషు తలూపిందేగానీ దాని వద్దతి మార్చుకో లేదు.

హఠాత్తుగా ఓ రోజు బెంగుళూరు నుంచి వెంకడు వూడివడ్డాడు. దాన్ని పిల్చుకువెడతానన్నాడు; కానీ శేషు ససే మిరా వెళ్ళనంది. కవీసం వాడు ఇక్కడే వున్నాడన్న భయమేనా లేకుండా, తన 'బావ' లతో కబుర్లు సాగించిందిట!

రెండు రోజుల తర్వాత వెంకడు నా దగ్గరకూ, శ్రీవారి దగ్గరకూ వచ్చాడు. "మీరు నచ్చచెప్పి నావెంట దాన్ని పంపం డమ్మగారూ! లేదా ఈడే దాంతోపాటు పడుంటా! అల్లయినా దాన్ని ఒప్పించండి" అన్నాడు.

శేషును పిలిచాను. వరండాలోకి వచ్చి ఓ వారగా నిల్చుంది. శ్రీవారు కాస్తా పేవర్లో ముఖం దాచేసుకున్నారు. ఈ మగాళ్ళ కిదో జబ్బు. ఏదేనా సీరియస్ సమస్యవస్తే చాణ, పేసర్ని దాదలా వువయోగిస్తారు!

"శేషూ! వెంక దేమంటున్నాడో విన్నావా?" అన్నాను యజమానురాలి హోదా కంఠంలో ఖంగుమనిపిస్తూ!

"అ! మా బాగా వింటున్నానమ్మ గారూ! ఆదెవతో— వున్నవరకూ డబ్బు గుంజకుని, తెగుళ్ల తగిలించి—పంపే సిందీణ్ణి! ఇప్పుడు నా మీద ప్రేమ పుట్టు కొచ్చింది!"

అంత నిక్కచ్చిగా అది చెప్పేసరికి

క్షణకాలం దిమ్మెరపోయాను నేనులోలో పల ఆ కలవరపాటును అణిచేసుకుని తీక్షణంగా దానివేపు చూశాను. “చాల్లే— వెధవ కబుర్లూ నువ్వు! వాడంత వాదోచ్చాడు నీ దగ్గరకు. ఇక వెధవ్వేషాలెయ్యక, వాడితో హాయిగా మా టాట్ సహాన్లో వుండు.... ఇద్దరూ చిలకా....”

నామాట పూర్తికాకుండానే శేషు గట్టిగా అరిచింది. “అమ్మగారూ! మీరెన్నైనా చెప్పండి. ఇక ఆడితో కాపురం నేచెయ్యను!” నేను నిర్ధాంత పోయాను. శేషు....! దీన్ని నేను చేరదీసాను! మనిషిని చేశాను! మనుగడ కల్పించాను! చివరకు నన్నే ఎదిరిస్తోంది! నా ఆజ్ఞ జవదాటుతోంది! నాలోని అహం కోడె త్రాచులా లేచి బుసలుకొట్ట నారంభించింది!

చివరిసారి అరిచాను. “అంతేనా నీ విద్వయం?”

“అంతే!”

నాకు శృంగభంగమైనట్టైంది! వెంకడితో గట్టిగా చెప్పాను. “ఈ భ్రష్టతో నీకు పనేమిట్రా? నువ్వు హాయిగా మరో పెళ్ళిచేసుకో! ఇక చూచుకో.....దీని బతుకు.....కుక్కలు చింపిన విస్తరల్లే ఆవుతుంది...!”

వెంకడు వెళ్ళిపోయాడు. శేషూ వెళ్ళిపోయింది! శ్రీవారి వేపు చూశాను. నిశ్చలంగా కూర్చుని వున్నారు ఏమీ జరగనట్లే....

“విన్నారా అంతా!”

“అ!”

“రేపట్నుంచీ దాన్ని పనిలోంచి తీపేస్తాను!” కోపంగా అరిచాను.

“ఎందుకూ?”

“ఎందుకేమిటి? దాన్ని ఇంత దాన్ని చేసిన నా మాటే విననంతటి కొవ్వు పట్టింది దానికి!” నా మాటలకు ఆద్వోస్తూ శ్రీవారు అరిచారు “స్టాప్. ఎంతదాన్ని చేశావో?”

“మనిషిని చేశాను!”

“ఎందుకోసం చేశావు?”

జవాబుకోసం తడుముకున్నాను.

“నీకు పనిమనిషి కావాల్సి చేరదీశానమ్మకంగా వుంది కాబట్టి ఆడరించావు. నీవు ఇచ్చే జీతానికి పది రెట్లు చాకిరి చేస్తోంది కాబట్టి అభిమానం చూపించావు. మరిందులో నీ ఉద్దరింపేముంది?”

నాకు కోపం అవధులు దాటింది.

“ఇలా దాన్ని మీరు వెనకేసుకు రావటం...”

“వెనకేసుకురావటంలేదు రాధా! కాస్త నింపాదిగా ఆలోచించు. దాని వ్యక్తిగత సమస్యలూ, సరదాలూ దానివి! అందులో నీ జోక్యం ఎందుకూ! అసలలాటి విషయాల్లో తల దూర్చే హక్కు నీ కెక్కడుంది?”

“అలా అని నా ఇంట్లో ఓ అపవిత్రురాలిని-ఓ భ్రష్టను తిరగనివ్వమంటారా?”

“ఈ లోకంలో ఎందరు అపవిత్రులు లేరు? ఎందరు భ్రష్టలూ- భ్రష్టులూ లేరు?”

మరి ఈ ప్రపంచంలో నువ్వు బ్రతకటం లేదా?"

శ్రీవారి వాదన నాలోని కోపాన్ని మరింత రెప్పగొట్టింది. "మీరు ఎన్నైనా చెప్పండి. దాన్ని పనిలోంచి తీసేస్తాను... తిక్క కుదిరించేస్తాను!"

శ్రీవారు పెద్దగా నవ్వారు. "దాని తిక్కకాదు కుదిరేది—మన తిక్క!" నాకు నిజంగా తిక్కరేగిందా మాటలతో:

శ్రీవారు శాంతంగా నా భుజం మీద చెయ్యివేసి అడిగారు. "కొన్ని ఇలాటి విషయాలు చూచి చూడనట్లుండాలి రాధా!"

"....."

"పోనీ ఓ మాటడుగుతాను చెప్ప. నీ బిడ్డల్లో ఓ బిడ్డ ఇలా ప్రవర్తిస్తుందనుకో...."

శ్రీవారి ప్రశ్న పూర్తి కాకుండానే చర్రుమన్నాను. "నరికిపారేస్తాను..... అంతే!" బోపలికి వెళ్ళిపోయాను.

ఏం దేశం గొడ్డుపోయిందా? ఇంతోటి పనిమనిషి నాకు దొరకదా? నా చేతినిండా డబ్బుంది! కావలసినంత పలుకుబడి ఉంది. ఒకరు కాదు, పది మంది నౌకర్లను పోషించే స్టోమకు వుంది! ఈ శేష బంగారు కత్తికాదు. దీన్ని మానిపించేస్తాను. అంతేకాదు, దీనికి మరెక్కడా పని దొరకుండా చూస్తాను. తోక కోపి సున్నం వెడతాను. మొలిచిన కొమ్ములు కత్తిరిస్తాను.....దృఢ నిశ్చయానికి వచ్చాను.

మరునాడే శేషును పనిలోనుంచి తీసేశాను. కొత్త పనిమనిషిని పిల్చుకున్నాను. ఆ రోజంతా శేషు ఏడుస్తూనే నా దుట్టు తిరిగింది. నాకు దయ కలగలేదు.

"అమ్మగారూ! ఒక్క సంగతి..... అదే, ఆడంటే నా కిష్టం లేదు—పది రెయ్యింది. నా జీతం తగ్గించినా సరే, మీ పాదాలదగ్గరే పడుంటా.....!" అంటూ కాళ్ళా వేళ్ళా పడింది. నేను ససేమిరా బెట్టువదలేద్దు. ఏడుస్తూ చివరకు అది అంది "అమ్మగారూ! నేనేం తప్పుచేశానని తవరిలా నా నోటికాడి కూడు లాగెయ్యటం?" నేను ఇల్లెగిరిపోయేలా అరిచాను. "యింకా నీ తప్పేమిటో నే చెప్పనవసరంలేదు. కాలమే చెబుతుంది. నన్ను విసిగించక వెళ్ళు! మళ్ళీ నీ ముఖం నాకు చూపించకు!"

"అయ్యగారూ!" అంటూ శ్రీవారి గదిలోకి ఏడుస్తూవెళ్ళింది శేషు.... వెనకాలే నేనూ వెళ్ళాను.

"రాధా! తొందరపడ్తున్నావు సుమ! ఊమించలేవూ?" అన్నట్లు చూశారు శ్రీవారు నావేపు. నేనూ శ్రీవారికి కళ్ళతోనే జవాబిచ్చాను. "గృహపరిధికి సంబంధించిన మైనర్ విషయాలలో మీ జోక్యం అధికారం అనవసరం!"

శ్రీవారు పలకకపోవడంతో శేషు దీలా పడిపోయింది. ఏ దుప్పకుంటూ వెళ్ళిపోయింది.

సూర్యుడినుంచే నేనే ఓపినంతవరకూ

'శేషు'ను గురించిన 'చెడు'ను గురించి (అలిండియా రేడియోలో కుటుంబ నియంత్రణ కార్యక్రమాల్లో) వివరంగా- విపులంగా, పసిపిల్లలకూడా అరటి పండు వలించేతులో పెట్టినట్లు చెప్పాను; ఇన్నాళ్లు నేను కాబట్టి దాన్ని భరాయింద గలిగిననీ - మా శ్రీవారులాటి ఏకపత్నీ వ్రతులు మాత్రమే దాని జాలంలోనుంచి తప్పించుకోగలరనీ.... ఎన్నో - మరెన్నో చెప్పాను; అది పరోక్షంగా విన్న శ్రీవారు కళ్ళలో రక్తంలాటి కోపం - లావలాటి కోపం వెల్లుబకటమూ నాకు తెలుసు. ఓ రోజు "మరీ పశువు కాకు!" అన్నారు - ఇంకా కోపం మింగుకోలేక!

ఓ రెండు నెలలు తిరక్కముందే, 'శేషు, దాని అమ్మ, తమ్ముడు ఎక్కడికో వెళ్ళిపోయారని తెలిసింది. అప్పుడప్పుడూ 'శేషు గుర్తుకు వచ్చినపుడల్లా శ్రీవారు భారంగా, జాలిగా నిట్టూర్చేవారు. నేను మాత్రం కవేదీరా.... "దాని పొగరు అణిగి వుంటుంది. అది బ్రతకలేక చస్తాం టుంది." అని మనసారా దీవించేదాన్ని.

తర్వాత-రోజులు నెలలు జరుగుతున్న కొద్దీ 'శేషు' జ్ఞాపకాలుకూడా నాలో పూర్తిగా మాసిపోయాయి. పిల్లలూ, వాళ్ళ చదువులూ, పెళ్ళిళ్ళూ, డాబులూ, దర్జాలూ... 'శేషు' లాటి కీటకాన్ని గుర్తు చేసుకోవాల్సిన అవసరమూ నాకు కలగ లేదు!

అనాటి కీనాడు.....శేషు తమ్ముడు

రాములు కనిపించి శేషును గుర్తుకు తెచ్చాడు:

"స్టేషన్ వస్తోంది. లే!" అన్నారు శ్రీవారు. ఆలోచనలకు పుల్ స్టాప్ వడింది. స్టేషన్ కు డాస్కర్ కారు తీసుక వచ్చాడు. బంగళాలో అడుగెట్టి—ఆ ఏర్పాట్లన్నీ చూచి నా హృదయం ఆనందం తోనూ, గర్వంతోనూ నిండిపోయింది.

* * *

ఆరోజు ఉదయంనుంచీ పూపిరి సలవ నంతటి సందడి. ఆహూతులు వేల సంఖ్యలో వచ్చారు. షష్టిపూర్తి మహోత్సవం శాస్త్రయుక్తంగా జరిగింది; నేను, శ్రీవారు, నలుగురు పిల్లలూ, కోడళ్లూ, అల్లుళ్లూ-అందరం కలిపి గ్రూప్ ఫొటో తీయించుకున్నాం.

ముఖ్యులైన కొందరిని మాకు పరిచయంచేశారు పిల్లలు. "వీరు మిసెస్ బెనర్జి; నగరంలో చాలామంది కోటిళ్ళ రుల్లో వీరు ఒకరు!" ప్రణాకర్ పరిచయం చేశా డొకామెను. ఆవిడ దాటివెళ్ళాక.... నా చెవిలో చెప్పింది సవిత "అదో కార్నర్ లో సోఫాలో కూర్చునివున్నతను మిసెస్ బెనర్జి మొదటి భర్త-రామదాస్!"

నేను ఆశ్చర్యంగా చూశాను సవిత వేపు.

"ఉమ్! అలా వెర్రిమొగం వెయ్య కమ్మా! కొంపదీసి ఆవిణ్ణిమాట అడిగేవు సుమా! పరువుపోతుంది!" నా గొంతులో ఏదో అసహ్యం పేరుకుంది గళగలా-

తులసి.. ఆసులతప్పు నీది కాదే. నిన్ను
కంటే డాక్టర్ దగ్గరికి తీసుకోళ్ళి కళ్ళు
పరిష్కారేయింపక వావడం నాదే
బుద్ధి తప్పువ తనం..



మింగలేనిది:

“ఈమె మిన్ తార! ప్రఖ్యాత పిన్ తార!” థాస్కర్ మరొకామెను నాకు పరిచయం చేశాడు.

పుల్లిపొరల్లాంటి బట్టల్లోవున్న తార తమాషాగా నవ్వింది.... థాస్కర్, ప్రభాకర్, రామ్మోహన్, శ్యాంప్రసాద్-తార అందాన్ని చూపులతో జుర్రేస్తున్నారు. ఆహూతులలో చాలామంది ఆమె సౌందర్యావలోకనంలో మైమరచి వున్నారు.

“చీ.... చీ.... ఇలాటివాళ్ళ నెండుకు పిలిచారే!” అన్నాను లలితతో విసుగ్గారహస్యంగా:

లలిత నావేపు గుడ్లురిమి చూచింది.

“ఫాల్లే అరవకు! వింటే మా ప్రాణం పోతుంది! రేపొద్దున నా కూతురికి ఆవిడ స్వంత పిక్చర్లో ఓ రోల్ ఇస్తానని మాటిచ్చింది కూడాను. నీ చాదస్తంతో మా భవిష్యత్తు చెడగొట్టకు!”

నా గుండెల్లో ఏదో వికారం—అణచుకోలేనిది....:

గొల్లన నవ్వులు వినిపించి తృప్తిపడి చూశాను. అక్కడో అమ్మాయి. అవినా హిత (మిన్ మోహిని, ఎం. ఏ. అట!) ఏదో చలోక్తులు విసురుతూ నవ్వుతోంది. ఆమె బుగ్గమీద చిటికె వేసి ఏదో కబురు చెబుతున్నాడు మరొకాయన శ్యాంప్రసాద్ ఆమె చెయ్యిపుచ్చుక నా దగ్గరకు

పిల్చుకువచ్చాడు....

“ఈమె మిస్ మోహిని, ఎం. ఏ. ఆర్తయ్య; భర్త చలాకీపిల్ల, వెళ్ళొద్దం డోంది; కొంటెపిల్ల!” మళ్ళీ ఆమె చెవి సుతారంగా మెలిపెట్టాడు శ్యాం.

కడుపులోనూ తిప్పేస్తోంది ఏదో బాధ. చెప్పలేనిది:

సాయంత్రం అయ్యేసరికి దాదాపు అలసిపోయాను... శారీరకంగానే కాదు.... మానసికంగా కూడాను!

“అమ్మా! నువ్వు, నన్నగారూ పెందరాకే ఖోంచేసి వడుకోండి మా ఫ్రెండ్స్ మరికొందరొస్తారు. డిన్నర్ ఏర్పాటు చేయించాం! పొద్దుపోతుంది మాకు. అందాకా మీరు వెయిట్ చెయ్యట మెందుకు?” అన్నారు పిల్లలు!

నిజానికి నాకూ విశ్రాంతిగా వడుకోవా లనిపిస్తోంది. శ్రీవారు అలసటగా వున్నారు. ఇద్దరం ఖోంచేసి మేడమీద మాకై కేటాయింబబడిన గదిలో వడుకున్నాం. మిసెస్ బెనర్జి, ఆమె మొదటి భర్త.... మిస్ తార.... మిస్ మోహిని, ఎం. ఏ. వాళ్ళ చుట్టూరా ప్రదక్షిణలు చేస్తూ—వారిని నెత్తికెక్కించుకు తిరుగుతున్న నా పిల్లలూ—కోడళ్ళు కొడుకులు మిగతా ఆహూతులు.... ఏమిటో మన సంతా బేజారుగా వుంది. పదిగంటలు దాటుతోంది. క్రిందహాల్లోంచి నవ్వులూ... కేరింతలూ.... పాత్రల చప్పుళ్ళూ.... ఏదో ఇంగ్లీష్, మ్యూజిక్ వినవద్దోంది....!

డిన్నర్ మొదలైంది కాబోలు! ఆ వేడుక చూద్దామనే కుతూహలం రేగింది నాలో... శ్రీవారిని తట్టి లేపాను. “అలా వెళ్ళి ఆ సరదా చూద్దామా?” అన్నాను.

“ఉదయంనుంచీ చూచిన సరదాల కంటే మరికాస్త పెద్ద మోతాదులో వుంటుందేమో ఇది.... పద!” స్వగతంలా ఆనుకుంటూ నా వెంట వచ్చారు. గది బయటికి వచ్చి—రెయిలింగ్ దగ్గరకు వచ్చాము....

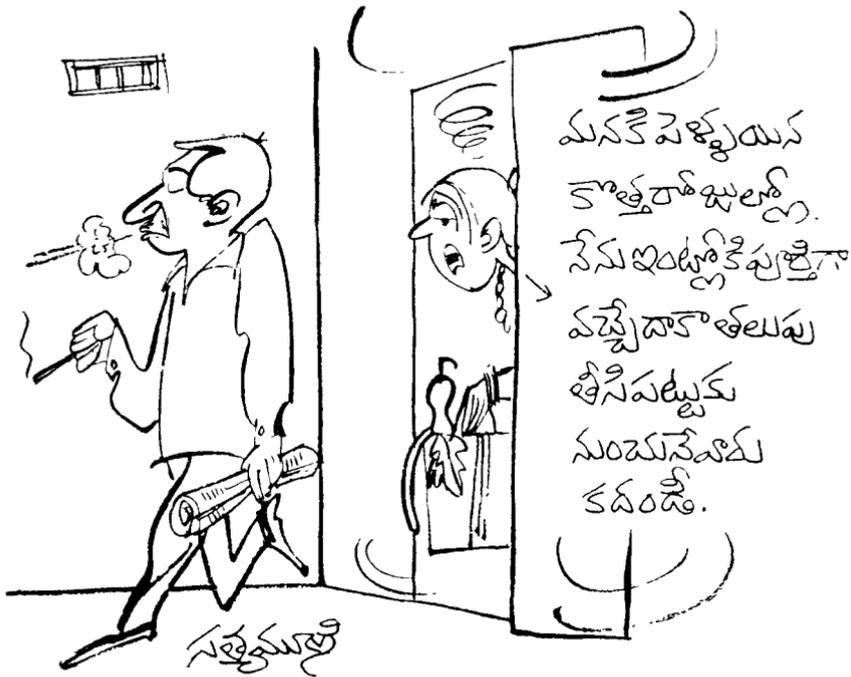
క్రింద హాల్లో కనిపించిన దృశ్యం...? సవిక, లలిక, రోహిణి, రజవి.... మరెవరో చాలామంది స్త్రీలు, ప్రభాకర్, భాస్కర్ శ్యాం, రామ్మోహన్ ఇంకెవరెవరో పురుషులూ....

వావివరుసలు లేకుండా ఒకరి నడుముల చుట్టూరా మరొకరు చేతులువేస్తూ.. నవ్వుతూ, నవ్విస్తూ, హాతుకుంటూ, మోటుమాటలూ గ్లాసుల చప్పుళ్ళతో, హాలంతా ప్రతిధ్వనిస్తుంటే... వళువుల్లా... అనాగరికుల్లా.... అసహ్యకరంగా

నా కళ్ళు తిరుగుతున్నాయి. నా ఒళ్ళు తూలుతోంది. నే నేమైపోతున్నాను....? నా చుట్టూరా శ్రీవారి చేతులు అల్లుకోవడం మాత్రం నాకు తెలుసు....

కళ్ళు తెరచి చూశాను. నా మంచం చుట్టూరా నా కొడుకులూ, కూతుళ్ళూ, మరి కొందరు ఆహూతులు గాభరాగా నిల్చుని నావేసే ఆత్రుతగా చూస్తున్నారు.

“కంగారుపడకు....!” అంటున్న



మనకి పెళ్ళయిన
కాత్తరాజుల్లో
నేను ఇంట్లోకి పుట్టా
వచ్చేదాకా తలుపు
తీసేపట్టుకు
నుంబునేను
కదండో.

నర్తకులు

ట్టున్నాయి వారి చూపులు. కానీ ఆ కళ్ళ
లోతుల్లో "చూశావా? మరి నీ బిడ్డలూ -
వారి చుట్టూరా వున్న నాగరిక సమాజం...
ఎలావుందో వారందరినీ నువ్వు సంస్క-
రించగలవా?" అన్న ప్రశ్న దాగివున్నట్లు
నా హృదయానికి ఏదో అనుభూతి.

శ్రీవారు అందర్నీ బయటికి పంపే
శారు, నాకు విక్రాంతి కావాలన్న
మిషతో అందరూ వెళ్ళిపోయాక....
చాలా ఏకకర్మాత ... శ్రీవారి గుండెల్లో
ముఖంపెట్టి ఏడ్చాను; నా అంతరాంత
రాలలోనుంచి శేష కంఠం ప్రతిధ్వ
నిస్తోంది. "అమ్మగారూ; నేనేం తప్పు
చేశాను; నా నోటికాడి కూడెందుకు

తీస్తున్నారూ?"
అవును.... శేషచేసిన తప్పేమిటి;
"నీ బిడ్డలిలా ప్రవర్తిస్తే" ఒకనాటి
శ్రీవారి ప్రశ్న;
"సరికిపారేస్తాను...." నా జవాబు
అనాడు ...
కానీ ఈనాడు;
నా బిడ్డలు వారి చుట్టూరా చాలా
మంది అలాటి బిడ్డలూ.... వారందర్నీ నే
నేం చేయగలను; ఏమీ చెయ్యలేనా;
మళ్ళీ శేష ప్రశ్న నా చెవుల్లో ప్రతి
ధ్వనిస్తోంది. ఆదే ప్రశ్న.... ఒకే ప్రశ్న.
కానీ దానికీనాడు జవాబులు రెండు;
రెండూ విభిన్నమైనవి;